

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg



MÉMORIAL

DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 59.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Mittwoch, 1. December 1875.

MERCREDI, 1^{er} DÉCEMBRE 1875.

Beschluß, wodurch die Jagd einstweilen untersagt wird.

Der General-Director der Justiz;
Nach Einsicht des Art. 9 des Gesetzes vom 7. Juli 1845 über die Jagd und der Art. 2 und 3 des Rgl.-Großh. Beschlusses vom 22. October 1842;
In Erwägung, daß es wegen des Schnees angemessen erscheint die Jagd einstweilen zu untersagen;

Beschließt:

Art. 1. — Die Jagd ist vom 3. laufenden Monats December ab, einschließlich dieses Tages, einstweilen untersagt.

Art. 2. — Gegenwärtiger Beschluß tritt mit genanntem Tage in Kraft; derselbe soll ins „Memorial“ eingebracht und außerdem in allen Städten und Gemeinden des Landes veröffentlicht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 1. December 1875.

Der General-Director der Justiz,
Alph. Funck.

Arrêté, portant interdiction momentanée de la chasse.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE;
Vu l'art. 9 de la loi du 7 juillet 1845 sur la chasse, et les art. 2 et 3 de l'arrêté r. g.-d. du 22 octobre 1842;

Considérant qu'à raison du temps de neige, il convient d'interdire momentanément la chasse;

Arrête:

Art. 1^{er}. — La chasse est momentanément interdite à partir du 3 décembre courant, lequel jour est compris dans la prohibition.

Art. 2. — Le présent arrêté sera obligatoire à partir du dit jour inclusivement; il sera inséré au *Mémorial*, et il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du pays.

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1875.

Le Directeur général de la justice,
Alph. FUNCK.

Bekanntmachung. — Domänen.
Die Einregistrierungs- und Domänen-Verwal-

59.

Avis. — Domaines.
L'administration de l'enregistrement et des do-

II.

lung ist beauftragt, in Gemäßheit des Gesetzes vom 17. December 1853 zwei auf dem Banne von Kaundorf, Ort genannt „Schlerbach“, links an der Straße von Buderscheid nach Heiderscheidergrund, gelegene Domaniel-Parcellen, Nr. 1061² und 1131 des Catasters, die erste 76 Centiaren, die andere 4 Aren 50 Centiaren groß, zu verkaufen.

Luxemburg den 25. November 1875.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

maines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, deux parcelles domaniales, situées sur le territoire de Kaundorf, au lieu dit « Schlerbach », à la gauche de la route de Buderscheid à Heiderscheidergrund, mesurant l'une 76 centiares, l'autre 4 ares 45 c. et formant les N^{os} 1061² et 1131 de la matrice cadastrale.

Luxembourg, le 25 novembre 1875.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Es wird hiermit bekannt gemacht, daß den Haupt-Zoll-Ämtern die Befugniß beigelegt worden, die Gültigkeitsfrist der Freipässe über inländische Musterstücke im Bedürfnisfalle angemessen zu verlängern, und daß die Vorschrift, nach welcher die Zollfreiheit der von deutschen Handlungsreisenden ausgeführten Musterstücke bei der Wiedereinfuhr unter anderem von dem Nachweise der stattgehabten Ausfuhr abhängig gemacht ist, als entbehrlich aufgehoben worden ist. Demzufolge findet der § 15 des Regulativs über die zollamtliche Behandlung der mit den Posten eingehenden, ausgehenden und durchgehenden Gegenstände (Memorial für 1873, 1. Th., Seite 271) keine Anwendung mehr.

Luxemburg den 30. November 1875.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
F. v. Blochausen.

Relevé des permis de chasse délivrés depuis le 13 au 30 novembre 1875.

N ^o	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
561	13 novembre	Kirchen, Pierre.	Aubergiste.	Born.
562	id.	Kons, Martin.	Rentier.	Elvange (Remich).
563	id.	Kayser, Pierre.	Propriétaire.	Tetange.
564	id.	Klein, Jean-Baptiste.	Ancien notaire.	Luxembourg.
565	15 id.	Taets von Amerongen (baron), L. R.	Maréchal de la Cour de S. A. R. le Prince Henri.	Walferdange.
566	16 id.	Fabricius, Michel.	Cultivateur.	Schieren.

567	16 novembre	Gläserer, Frédéric.	Cultivateur.	Bourscheid.
568	id.	Friederes, Michel.	id.	Bigelbach.
569	id.	Heuardt, Charles.	Rentier.	Rollingen.
570	id.	Colbett, Michel.	Journalier.	Niederwampach.
571	id.	Sinner, Léopold.	Propriétaire.	Longsdorf.
572	id.	de Tornaco, Charles (baron).	Propriétaire.	Sanem.
573	id.	Dutreux, Tony.	Ingénieur civil.	Kockelscheuer.
574	17 id.	Franck, Guillaume.	Commis des mines.	Clemency.
575	id.	Ensch, Théodore.	Cultivateur.	Pissange.
576	id.	Ettinger, Philippe.	Lieutenant de Gendarmerie.	Diekirch.
577	19 id.	Roth, Léopold.	Marchand.	id.
578	id.	Augustin, Hippolyte.	Procureur d'État.	id.
579	20 id.	Schmidt.	Garde général des domaines de S. A. R. le Prince Henri.	Château de Fisch- bach.
580	id.	Olinger, Nicolas.	Journalier.	Kehmen.
581	id.	Leonardy, Nicolas.	Laboureur.	Gemenerhof.
582	id.	Redlinger, Jean-Baptiste.	Receveur communal.	Kerich.
583	id.	Hemmer, Jean-Clément.	Notaire.	id.
584	id.	Hemmer, N.-D.-Edouard.	Candidat-notaire.	id.
585	24 id.	Kayser, Pierre.	Aubergiste.	Mersch.
586	id.	Velter, Alfred.	Député.	Remich.
587	id.	Schmit, Nicolas.	Tonnellier.	Roeser.
588	25 id.	Lenné, Jos.-Robert.	Rentier.	Reckingerhof.
589	26 id.	Koch, Adolphe.	Agronome.	Colmar.
590	id.	Funck, Henri.	Agronome.	Capellen.
591	id.	Lehnertz, Jean.	Marchand.	Heflingen.
592	id.	Ungeheuer, Michel.	Propriétaire.	Munschecker.
593	id.	Guillaume, Jean-Baptiste.	Journalier.	Harlange.
594	27 id.	Gaston de Sinçay.	Officier de l'armée belge.	Bruxelles.
595	id.	Ludovic de Sinçay.	id.	id.
596	id.	Schwinnen, Michel.	Marchand.	Clervaux.
597	id.	Merges, Nicolas.	Cultivateur.	Mamer.
598	29 id.	Knepper, Dominique.	id.	Obermertzig.
599	id.	Wilhelmy, Jean.	Ferblantier.	Niedermertzig.
600	id.	Raty, Numa.	Comptable.	Saulnes (France).
601	id.	Chomé, Jules.	Conseiller à la cour.	Luxembourg.
602	30 id.	Prost, Jean.	Bourgmestre.	Manternach.
603	id.	Reiter-Lamming.	Cultivateur.	Heiderscheidgrund.